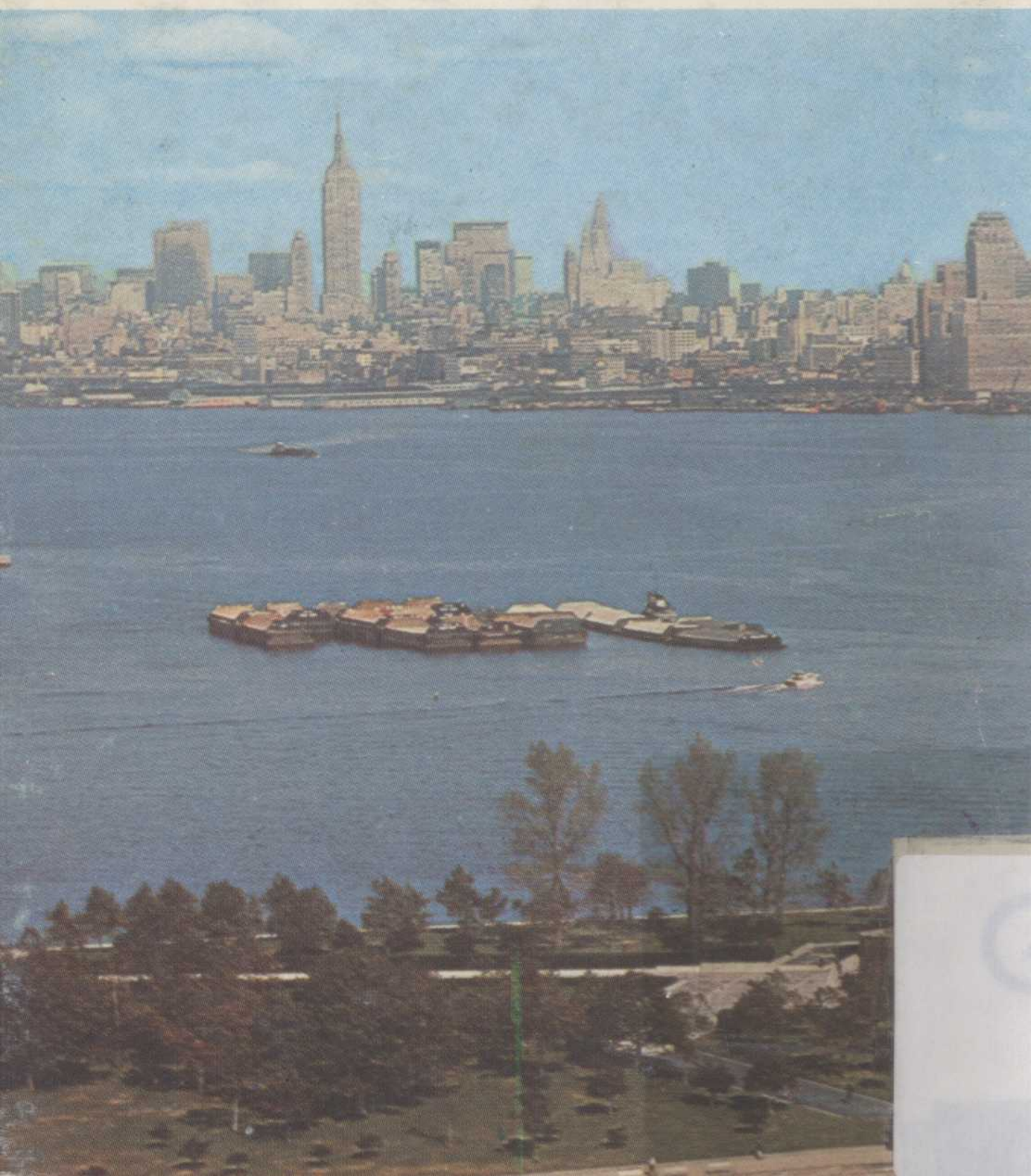


留美散記

美加學訊叢書①



G649.712

889

1

S019285

開卷使人喜悅

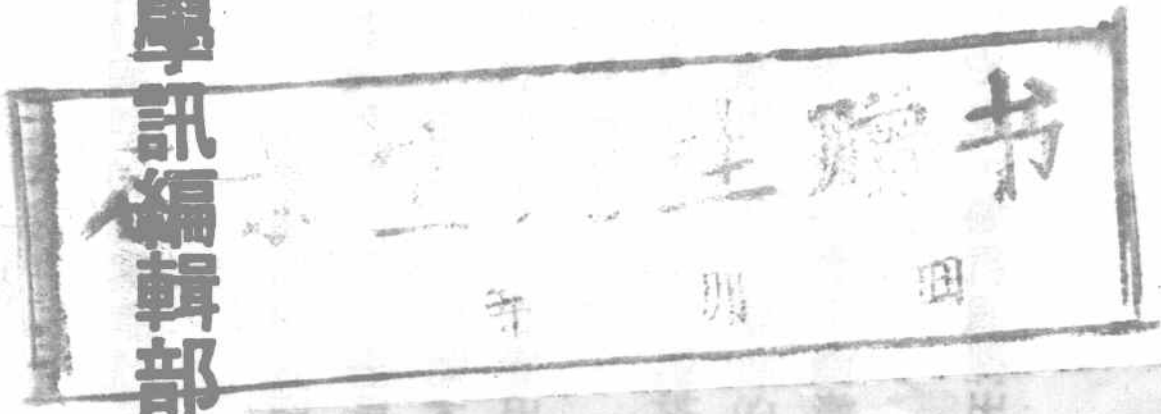
終卷增人智慧

謹以本書

供有志留學朋友參考



美加學訊編輯部



S9000109

留美散記

美加學訊叢書之一

著者：美加學訊編輯部
發行人：叢樹朗
出版者：中西留學出版社
地址：台北市南陽街46號
電話：三一四四一七
三七一一〇五五
定價：新臺幣一百元正

郵撥 14567 號 • 中華民國68年3月初版
中華民國69年8月再版
中華民國70年11月三版
中華民國72年12月四版
中華民國75年二月四版

版權所有 • 登記證號局版臺業字第0606號

再版序

是一本留學美國的生活文集。也是美加師生與校友集體創作的成果，做為即將出國深造同學的獻禮。

出版「美加學訊」刊物，是我多年來的心願。自從三年前創刊以來，發行量不斷激增，訂閱如雪片飛來從一萬到兩萬、三萬、四萬，內容園地公開益臻充實，不難想見其受歡迎的程度。由於申請赴美求學必經手續不少，從應考托福GRE或GMAT等測驗及至選校、簽證搭（轉）機轉系、打工、就業問題，都需一一迎刃而解，相信本書即是最好的留學生活指南。

曾經有許多同學問起我，到底應否出國留學？其實我並不鼓勵每位大學生，都要出國深造，這要視個人的系別性向而定。假如你有志深造，不妨早早的拿定主意，否則你應細讀本書，它將為同學開啓心中的疑結。正因為所有的作者都是過來人，已設身處地試著從生活各種角度予以剖析，閱畢你將了然於心。如果你確定成行，本刊另一本「留美指南」，都是美加校友留美深造執筆寫出的第一手資料，頗值參考。

一般人常盲從往美國跑，却不知所去美國到底好在那裏？這些好與壞的答案都散見本書，當

然我們絕不長他人志氣，也有不少同學赴美才體會到中文熱、在美學中國東西的樂趣，大有悔不當初之嘆！

誠如「給美加學人」文中所指，留學生離家愈遠愈想家，出國愈久愈愛國。而時下留學生常被批評為楚材晉用，但中美斷交他們所表現的義舉，震撼了華僑社會讓外國人刮目相看，我個人曾躬逢其盛，其情景絕非身歷其境者所可想見。且大多數同學都是第一次出遠門，雖然英語暫時成為他們生活工具，但仍振筆以中文習作，積寶貴的經驗與心得反哺後學者，集成本書，我願在此借箸代言，特別感謝其熱忱的心意。

自本書出版後，不覺又一年半了，由於讀者的愛護以及美加校友的支持，新的資料與作品不斷的湧到，使我們在選稿方面更加謹慎，並且準備在近期出版「留美散記」第二冊，（取自美加學訊廿四期至四十八期的精采文章，）希望對於有出國準備的莘莘學子有所助益，此亦為吾個人最大的願望！

張其成

中華民國

六十八年三月廿九日

青年節初版

六十九年八月八日

父親節再版

七十年十一月十二日

復興節三版

留學：選校是重要
的一個關鍵。



接機：是感受同胞愛的
開始。



美國是集人種與文化的大
熔爐，有待你親身體驗。



老中上老外的課，頭幾
堂免不了了一肚子問號。



「還是英文重要」，勤查字典是補拙的唯一方法。



「唸理科的心得」須挑灯夜戰做實驗呢！



假日打工頗多甘苦談！



「買車記」想起來頗神氣。



「商科的心得」，不外招財進寶



拿到了學位，就業市場
首重年薪與前途。



目次

告即將來美的中國同學·····	黎東方·····	一
給美加學人·····	張 澍·····	二
留學季節談留學·····	高希均·····	五
留學生文學之沒落·····	韓 韓·····	十一
談留學生的心理準備·····	黃 士·····	十四
留美心得之一·····	沈龍利·····	十八
留美心得隨筆之二·····	陳天生·····	二三
簽證知多少·····	詹芳政·····	二八
美國大學生流行吃素·····	李 行·····	三二
買車記·····	陳天生·····	三五
行在美國·····	張 敏·····	四〇
美國大學的中文熱·····	陳啓迪·····	四三

目次

四

在美國學中國東西·····	恁 頤·····	四六
華威公園散記·····	詹芳政·····	五〇
連續劇與美式英語·····	黃希敏·····	五二
談英文名字之取用·····	郁有餘·····	五八
在美加學英文·····	王紫洛·····	六一
在海外教英文·····	黃希敏·····	六四
暑期打工甘苦談·····	張 敏·····	六七
新生·新生·····	李玲玲·····	六九
TA一年有感·····	董克華·····	七三
室友與芳鄰·····	張 敏·····	七五
在海外過中國年·····	雲 雲·····	七八
家在舊金山·····	張 望·····	八〇
再見！蘇珊·····	趙 海·····	八四
搖旗吶喊·····	顏元叔·····	九三

春歸何處·····	顏元叔·····	九七
美國水果·····	顏元叔·····	一〇三
電話在美國·····	黃飛曆·····	一一四
我所認識的舊金山·····	藍於平·····	一一七
且談吃蛋·····	顏元叔·····	一二一
失車記·····	周弘毅·····	一二七
美國還是比臺灣貴·····	顏元叔·····	一三一
美式理髮·····	顏元叔·····	一三七
汽車旅館三個月·····	顏元叔·····	一四三
每逢佳節·····	顏元叔·····	一四八
美國的暴風雪·····	顏元叔·····	一五四
僑居的心態·····	顏元叔·····	一六〇
回頭是岸·····	顏元叔·····	一六六
打字機上的日子·····	顏元叔·····	一七二

目次

六

美國之吃·····	顏元叔·····一七九
箱子的煩惱·····	顏元叔·····一八六
還是英文重要·····	顏元叔·····一九四
畢業·就業·····	劉雲藍·····二〇一
在美華人的居留地位·····	周之寬·····二〇七
到美國學英文·····	顏元叔·····二一二
留學與就業·····	黃玄君·····二一八
當前美國就業市場的分析·····	鄭緯民·····二二一
如何在美國跨行或改讀電腦·····	鄭緯民·····二二六
留美移加感想·····	羅蔓華·····二三一

告即將來美的中國同學

黎東方

有一位三十年代的大作家說過：「你把一條水牛牽到美國，然後再牽回來，它還是一條水牛。」好好的一個留學生，怎麼被人罵成水牛呢？他白去了新大陸一趟，回來的時候依然故我，對祖國與雙親繳了白卷。他不曾學得了什麼，雖則他嘗試了不少。美國這個地方，物質文明相當發達，大學與學院十分的多，叫你們初去的時候很容易目迷五色，無所適從。今年覺得在某處某大學研究某一樣科目好；轉眼一年過去，又覺得另到一處的另一大學另一樣科目好。再過一年，你們的計劃又變。於是一晃三年，學了三樣東西，沒有一樣學好。豈非還是水牛一頭。

在美國，由於幅員遼闊，城市龐大，最容易浪費的是時間，其次才是金錢。時間比金錢更不應該浪費。所以，你們在不曾登上飛機以前，必須向叢先生與其他幾位有經驗的老師多多請教，把主張拿定了才來。寧可在臺灣耽擱上半年一個月，不願等來了以後東轉（去聲）西轉，一轉就是兩年三年，甚至五年十年，而流落在別人的國家裏。這是我的逆耳忠言。

告即將來美的中國同學

給美加學人

張 澍

(一)

「從帕米爾皚皚雪嶺的東面，

到太平洋浩浩的西邊，

從黑龍江荒寒漠漠的河沿，

到芒市鬱鬱的芭蕉林間，

那是我光榮的祖國之所在，

五千年創造與奮鬥的家園。

這是一首朗誦詩的第一節；也是今年暑期美加華語師資訓練班結業試題之一。我選它的理由不僅是因爲它的音調鏗鏘，詞藻優美，更因爲由屢次在國外進修、旅遊的經驗使我深深瞭解，離

家越遠越想家，出國越久越愛國。當你在異鄉覺得寂寞，或受到冷落，默誦幾段此類能引起共鳴的詩文，將是最好的消愁方式。至少，「家園之戀」會使你在苦讀或打工之餘，相信那些「苦」將不是無謂的：因為你還有你自己的「國」與「家」在等着你「吃」完了「苦」，來做「人上人」，唯有那些自行放逐，以異鄉為「家」「國」的人，才會覺得「迷失」、「無根」。但願美加的同學們也從我們這些「過來人」處，學得一些英文之外的知識，因為這是一項不因時間、空間而變遷的事實，多少年來，我個人一向有以上的看法；這次去「夏大」的東西文化中心，更加深了我這種信念。

(11)

今年暑假，應「美國在華教育基金會」之邀，以臺大外籍學生顧問身份，參加夏威夷東西文化中心主辦的 Cross-Culture Counseling Work-shop 研習會的名稱很難譯為中文，就是用英文講解，也頗費周章，記得去辦簽證時，負責的領事在三分鐘之內就簽了字却化了好幾倍的時間與我聊天，因為他從來沒聽說過這種國際性的會議，事實上 Counseling 在教育學或心理學方面來說都是一門新的學問，我國的大學人事編制內尚未正式設置 Counseling Office（並非現有之訓導處）至于 Cross Cultural 勉強可譯為文化交流，但也不是一般表演一些民俗康樂活動的所